

..... [p1]

Brugge, 2ⁿ Januari 1890.

Eerweerde Heer en Vriend,

Tegelijk met het begin van het nieuw jaar, dat ik U zoo gelukkig en voorspoedig toewensch als Gijzelf het zoudt kunnen doen, is mij een nieuw nummer van Loquela¹ toegekomen.

Ik vind er, mijn verdooie!² niet veel in aan te teekenen, tenzij, [*verbo*]³ Bloot⁴ dat "een bloot zoeken" in 't fransch gezegd wordt: "chercher en aveugle". Verders, dat Brunstig⁵ Brimstig in 't friesch juist ook "dulgezind, razend, gloeiende dul" te zeggen is. Dat leer ik uit de Nieuwe Beknopte Friesche Spraakleer van Mr. Ph. van Blom.

Hopende dat het U wel gaat, groet ik u van herte geerne,

K. Deflou

.....

1 Loquela: 9 (Hooimaand 1889) 3.

2 Zantekoorn. In: Loquela: 9 (Hooimaand 1889) 3, p.23: "VERDOOIEN, verdooide, verdooid = Verdaven,

met eene geraaktheid, met de hand Gods, met de "poplezie" slaan, dwaas slaan, doen dom worden. — Jan verdooie-je, als genieten zwijgt, 'k ga-je te koeien leggen! Geh. Rousselaere. "Jan" (Sint Jan) vervangt hier het w. God, dat de christenen allengskens uit dien oudheidenschen wensch geweerd

Hebben. Z. Verdaven."

3 Het woord.

4 Zantekoorn. In: Loquela: 9 (Hooimaand 1889) 3, p.17: "BLOOT. = Arm, onvoorspoedig, schier nutteloos, verloren, vergeefs. — 't Is een bloot zoeken achter het bewijs van iemands doopsel, die zelve zijne rechte oude niet en weet; en dat nog in eenen kerstenboek zonder A. B. C.-tafel.- Geh. Kortrijk. Men zou van zulk zoeken ook zeggen: "'t Is een arm, 't is een blend zoeken." Hoe dat in 't Fransch gezegd en wete jk, 't en ware — c'est peine perdue?"

5 Zantekoorn. In: Loquela: 9 (Hooimaand 1889) 3, p.17: "BRUNSTIG = Brimstig (De Bo), razende, 't Woord wordt overdrachtelijk gebezigd als er van menschen sprake is, die b. v. geweldig zeer in hunne tanden hebben. — Ik was brunstig van 't zeer aan mijne tanden. Geh. Reckem. Vergelijkt het Fr. avoir une rage de dents : v'r'oed (verwoed) zijn van de tandpijne."

Correspondence Description

Sender	Deflou, Karel
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	02/01/1890
Place Sent	Brugge (Brugge)
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Document Description

Physical Description

Support Material	1 enkel vel, 210 mm x 135 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Condition	volledig

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	6252
Library record	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12596

Content Description

Incipit	Tegelijk met het begin van het nieuw jaar,
Text Type	brief

Languages

Nederlands

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	02/01/1890, Brugge, Karel Deflou aan [Guido Gezelle]
Editor	Johan Van Eenoo
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2023
Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citing

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
